

FILM ET CINEMA

FRANCAIS	ALLEMAND
le jeu d'acteur	die Spielweise
les accessoires	die Requisiten
doublé	verdoppelt
émouvant	bewegend
en décor, en studio	als Dekor, im Studio
en extérieur, en décor naturel	im Aussenbereich, mit natürlichem Dekor
ennuyeux	langweilig
hors champ	außerhalb des Feldes
l'acteur, l'actrice	der Schauspieler, die Schauspielerin
la vue d'ensemble	der Überblick
l'animation	die Animation
l'avant-première	die Vorpremiere
l'échec	der Misserfolg
l'écran	der Bildschirm
l'écran de projection	der Projektionsschirm
l'enregistrement	die Registrierung
l'extrait de film	der Filmausschnitt
l'ambiance	die Atmosphäre
l'arrière plan	der Hintergrund
l'éclairage	die Beleuchtung
l'industrie cinématographique	die Filmindustrie
l'intrigue	die Handlung
l'objectif de la caméra	das Objektiv
la bande annonce	die Ansage
la bande sonore, la bande son, la piste sonore	die Tonspur, der Soundtrack
la bobine	die Spule
la cabine de projection	die Spritzkabine
la caméra	die Kamera
la caméra subjective	die subjektive Kamera
la date de sortie	das Datum der Ausreise
la deuxième prise	den zweiten Halt
la distribution	die Verteilung
la lumière	das Licht
la mise en scène	die Inszenierung
la musique de fond	die Hintergrundmusik
la narration	die Erzählung
la profondeur de champ	die Schärfentiefe
la projection	die Projektion
la récompense, le prix	die Belohnung, der Preis
la salle de cinéma	das Kino
la scène	die Bühne
la sélection officielle	die offizielle Auswahl
la séquence filmée	das Filmmaterial
la société cinématographique	die Filmgesellschaft

la superproduction, le film à gros budget	den Blockbuster, den Big-Budget-Film...
la trilogie	die Trilogie
la vedette	der Stern
la version originale (vo)	die Originalfassung
le cadrage	die Kameraeinstellung
le champ	das Feld
la distribution (des rôles)	die Rollenverteilung
le cinéphile	der Filmfan
le court métrage	der Kurzfilm
le long métrage	der Spielfilm
le moyen métrage	der mittellanger Film
le critique	der Kritiker
le découpage / le story board	das Skript
le déroulement	der Ablauf
le double, la doublure	das Doppelte
le faux raccord	die falsche Verbindung
l'intrigue	die Handlung
le fondu enchainé	die Überblendung
le générique de fin	der Nachspann
le genre	die Art
le grand écran	der große Bildschirm
le grand rôle	die große Rolle
le gros plan, le plan rapproché / serré	die Nahaufnahme
la caisse, la billetterie	die Kasse
le héros / l'héroïne	der Held / die Heldin
le montage	die Montage
le montage final	die Endmontage
le mouvement	die Bewegung
le panoramique	der Schwenk
le personnage principal	die Hauptfigur
le petit rôle	die kleine Rolle
le plan fixe	der feste Plan
le plan séquence	die Folgeebene
le plan vertical	die vertikale Ebene
le plan, la prise	den Plan, die Aufnahme
le plateau de tournage	der Drehplatz
le premier plan	der Vordergrund
le ralenti	die Zeitlupe
le remake	das Remake
le rôle principal	die Hauptrolle
le rythme (du film)	der Rhythmus
le script du film	das Drehbuch des Films
le siège, le fauteuil	den Sitz, den Sessel
le sous-titre	der Untertitel
le spectateur	der Zuschauer
le spoiler	den Spoiler
le thème de la bande originale	das Thema des Soundtracks
le timelapse	der Timelapse
le titre	der Titel
le tournage (d'un film, d'une scène)	die Dreharbeiten

le truquage / l'effet spécial	die Verfälschung / der Spezialeffekt
le visionnage	das Betrachten
les bruitages, les effets sonores	Geräusche, Geräusche und Geräusche
les costumes	die Kostüme
les coulisses du tournage	hinter den Kulissen der Dreharbeiten
les dialogues	die Dialoge
les grandes sociétés cinématographiques	die großen Filmunternehmen
prévisible	vorhersehbar
sous-titré	untertitelt
talentueux	talentiert
l'acteur	der Schauspieler
l'assistant/e	der Assistent, die Assistentin
le directeur de la photographie	der Leiter der Fotografie
l'équipe du film	das Filmteam
le technicien	der Techniker
le cadreur, la cadreuse	der Kameramann
le caméraman	der Kameramann, die Kamerafrau
le premier rôle masculin	die männliche Hauptrolle
le rôle principal	die Hauptrolle
le second rôle féminin	die zweite Rolle der Frau
le second rôle masculin	die zweite Rolle der Männer
l'accessoiriste	der Requisiteur
le cascadeur	der Stuntman
le chef monteur	der Chefmonteur
le chef opérateur	der Chefoperator
le coiffeur / la coiffeuse	der Friseur
le critique de cinéma	der Filmkritiker
le décorateur / la décoratrice	der Dekorateur
le figurant / la figurante	der Statist, die Statistin
l'ingénieur du son	der Toningenieur
le maquilleur / la maquilleuse	die Maskenbildnerin/der Maskenbildner
le monteur / la monteuse	der Cutter, die Cutterin
le monteur son	der Tonmonteur
le perchiste	der Mikrofonassistent, die Mikrofonassistentin
le film d'aventures	der Abenteuerfilm
le court-métrage	der Kurzfilm
le dessin animé	der Zeichentrickfilm
le documentaire	die Dokumentation
le drame psychologique	das psychologische Drama
le drame, le film dramatique	das Drama, der dramatische Film
le film catastrophe	der Katastrophenfilm
le film d'action	der Actionfilm
le film d'angoisse, à suspense	der Angstfilm, ein Spannungsfilm
le film d'épouvante, d'horreur	der Horrorfilm
le film de gangster	der Gangsterfilm
le film de guerre	der Kriegsfilm
le film de science-fiction	der Science-Fiction-Film
le film en noir et blanc	der Schwarz-Weiß-Film
le film historique	der historische Film
le film muet	der Stummfilm

le film pour les ados	der Film für Jugendliche
le road movie	das Roadmovie
le western	der westliche
la biographie	die Biographie
la comédie	Komödie
la comédie musicale	das Musical
la comédie romantique pour filles	Romantische Komödie für Mädchen
L'histoire d'amour	Die Liebesgeschichte